

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации

使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل



FE C 16-35mm
T3.1 G

E-mount

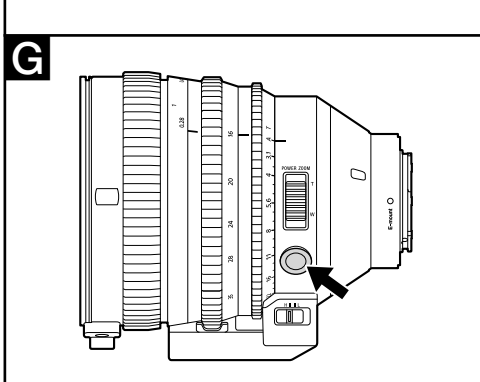
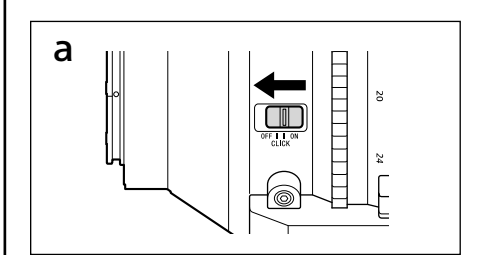
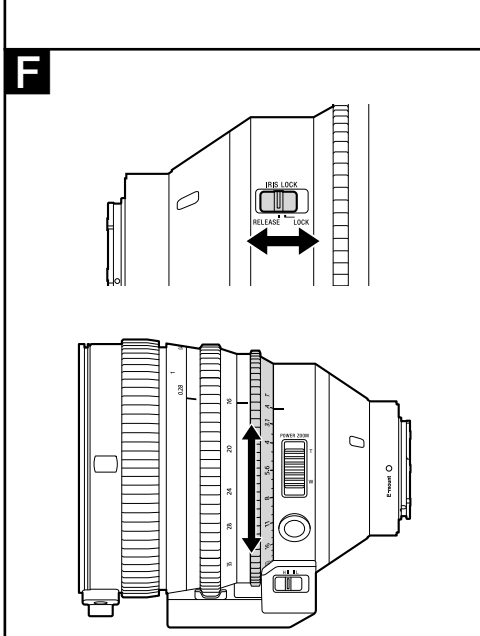
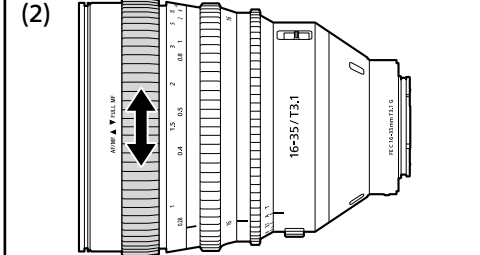
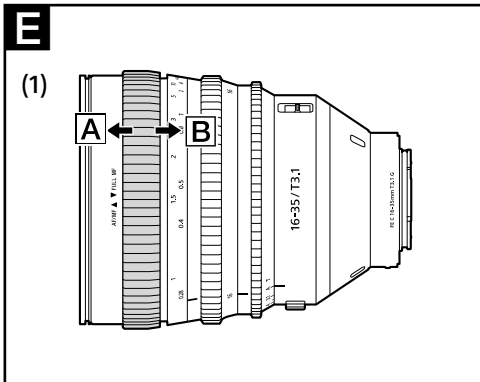
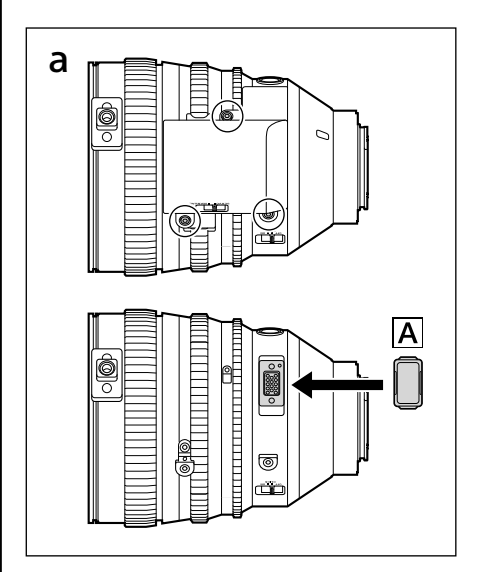
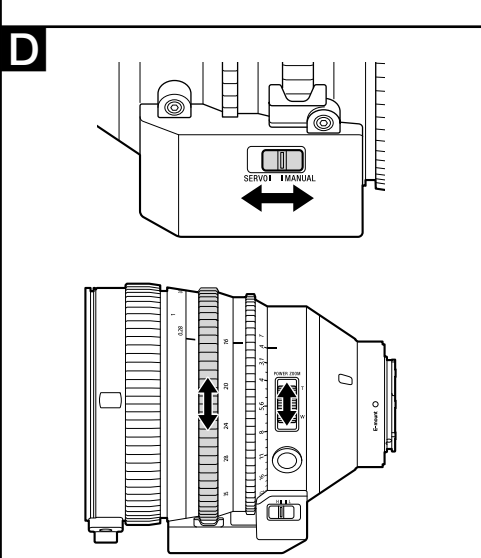
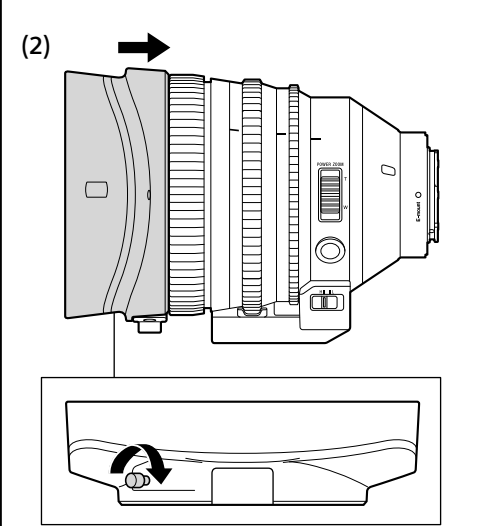
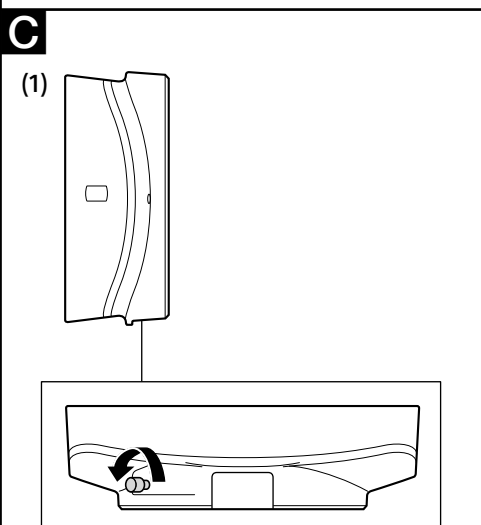
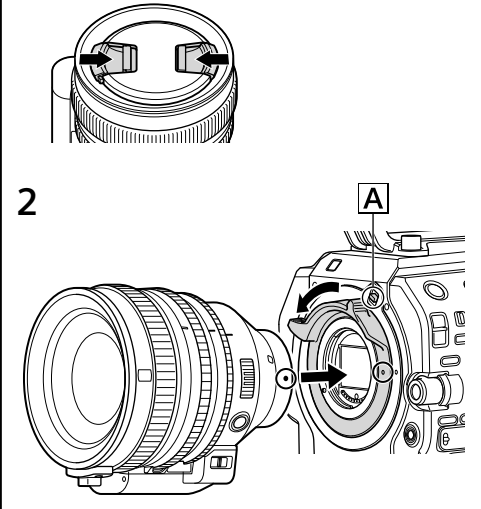
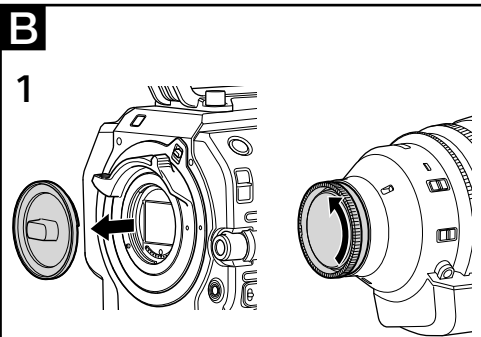
SEL1635G



5014744210

<https://www.sony.net/>

©2020 Sony Corporation
Printed in Thailand



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе. Об'єктив FE C 16-35mm T3.1 G сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.

Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єктив впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликти пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива.
- При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду. Інакше сонячне випромінювання може концентруватися на точці фокусування всередині камери, що може привести до задимлення або пожежі.
- Щоб випадково не проковтнути предмети з комплекту, не беріть їх до рота.

Під час перенесення камери з прикріпленням об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.

Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

Підсвітлювач AF камери може блокуватися об'єктивом. Рекомендується встановити підсвітлювач AF в положення OFF.

Під час відеозапису в залежності від камери або умов зйомки може бути записано звук роботи зуму. Використання зовнішнього мікрофона може допомогти зменшити гучність звуку роботи зуму, що записується.

При використанні кронштейна тримача об'єктива також закріпіть камеру за допомогою штатива або аналогічного пристрою.

Виньтування

Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1 – 2 поділки.

Найменування компонентів

- Кільце фокусування
- Кільце зумування
- Кільце ірисової діафрагми
- Контакти об'єктива^{*1}
- Позначка діафрагми
- Позначка фокусної відстані
- Позначка відстані 8
- Перемикач IRIS LOCK
- Перемикач ірисової діафрагми з фіксатором
- Блок сервозума
- Перемикач ZOOM
- Бленда об'єктива
- Шкала відстані 14
- Шкала фокусної відстані
- Шкала діафрагми
- Важіль POWER ZOOM
- Установлювальна позначка
- Кнопка утримання фокусування
- Перемикач швидкості зумування
- Кронштейн тримача об'єктива^{*2}
- Фіксатор бленди

^{*1} Не торкайтесь контактів об'єктива.
^{*2} Можна прикріпити тримач об'єктива (не додається), сумісний з гвинтом 1/4-20 UNC.

Прикріплення/від'єднання об'єктива

Наступну процедуру наведено як приклад. Що стосується детальних інструкцій, див. інструкцію з експлуатації, яка поставляється з камерою, або її Довідку (онлайн-інструкція з експлуатації).

Для прикріплення об'єктива

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.
 - Сумістіть білу цятку на оправі об'єктива з білою цяткою на камері (установлювальною позначкою), акуратно вставте об'єктив і повільно поверніть кільце блокування об'єктива проти годинникової стрілки для закріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

Для від'єднання об'єктива

- Відпустіть стопор кільця блокування об'єктива (A) і поверніть кільце блокування об'єктива за годинниковою стрілкою, міцно тримаючи об'єктив.
- Потягніть об'єктив уперед.

Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Послабте фіксатор бленди на бленді об'єктива (1), а потім надіньте бленду об'єктива на передню частину об'єктива (2). Переконайтеся в тому, що бленда об'єктива не перекошена і надіта повністю, а потім затягніть фіксатор бленди.

Зумування

Використання важеля POWER ZOOM

- Встановіть перемикач ZOOM у положення «SERVO».
- Перемістіть важіль POWER ZOOM для регулювання фокусної відстані (положення зумування).
 - Перемістіть важіль POWER ZOOM у бік T (Телефото) для збільшення.
 - Перемістіть важіль POWER ZOOM у бік W (Широкий кут) для зменшення.
- Для зміни максимальної швидкості зумування за допомогою важеля POWER ZOOM на об'єктиві встановіть перемикач швидкості зумування в «H» (Висока швидкість) або «L» (Низька швидкість).

Використання кільця зумування

- Встановіть перемикач ZOOM у положення «MANUAL».
- Поверніть кільце зумування для регулювання фокусної відстані (положення зумування).

Якщо ви не збираєтесь використовувати важіль POWER ZOOM, ви можете зняти блок сервозума з об'єктива.

Для відкручування трьох гвинтів скористайтесь шестигранним ключем (2,5 мм), який продається окремо. Після зміняння блока сервозума рекомендується прикріпити додану кришку гнізда блока сервозума (A) для захисту. Під час прикріплення блока сервозума знову на блоці сервозума та об'єктиві є ідентичними, а потім встановіть блок сервозума, вирівнявши разом три отвори для гвинтів. Під час затягування гвинтів прикладіть вказаний обертальний момент затягування (0,15 - 0,25 Нм). (Див. малюнок D-a.)

Для зміни напрямку обертання роботи кільця зумування

Ви можете звернутися до сервісу для зміни напрямку обертання кільця зумування. Для отримання більш детальної інформації відвідайте веб-сайт за адресою: <https://www.sony.net/dics/c1635g/>



Фокусування

Режим AF/MF

Для переведення об'єктива в режим AF/MF встановіть кільце фокусування в положення A. Коли об'єктив в режимі AF/MF і камеру встановлено в режим AF, доступна зйомка з автофокусуванням.

Коли камеру встановлено в режим MF, фокусування необхідно регулювати вручну.

При використанні автофокусування залежно від стану об'єкта під час фокусування може бути помітно зміну кута зображення (дихання). У такому випадку відрегулюйте фокусування вручну.

Режим FULL MF

Для переведення об'єктива в режим FULL MF встановіть кільце фокусування в положення B. Коли об'єктив в режимі FULL MF, ви можете вручну відрегулювати фокусування незалежно від того, камеру встановлено в режим AF або MF.

Діапазон обертання кільця фокусування обмежено і фокусування регулюється відповідно до переміщення шкали відстані.

• Дану шкалу відстані слід використовувати тільки в якості приблизного орієнтира.

• При переміщенні кільця фокусування із A режиму AF/MF в B режиму FULL MF, фокусування буде відрегульовано для заданої відстані на шкалі відстані.

Регулювання діафрагми

Перемикач IRIS LOCK

LOCK: Кільце ірисової діафрагми можна заблокувати в положенні «A» на шкалі діафрагми або повернути його між 1/3.1 та 1/25.

RELEASE: Кільце ірисової діафрагми можна повернути між «A» та 1/25 на шкалі діафрагми.

При суміщенні «A» на шкалі діафрагми з позначкою діафрагми, камера встановлюється в режим автоматичного регулювання діафрагми, а експозиція встановлюється камерою. І ви можете регулювати кількість світла вручну між 1/3.1 і 1/25 шляхом обертання кільця ірисової діафрагми. Значення діафрагми, вказані на камері, є значеннями F.

Примітки

Встановіть перемикач ірисової діафрагми з фіксатором в положення «OFF» під час відеозапису. (Див. малюнок F-a.)

В разі зміни значення діафрагми під час відеозапису зі встановленням в положення «ON» перемикача ірисової діафрагми з фіксатором, буде записано звук кільця діафрагми.

Використання кнопки утримання фокусування

Натиснувши і утримуючи кнопку утримання фокусування під час операції AF, ви можете призупинити операцію в той час, як утримується кнопка, для фіксації фокусування. Відпустіть кнопку утримання фокусування, щоб знову почати AF.

- Залежно від використаної камери, кнопка утримання фокусування також може використовуватися як кнопка, що призначається, або як користувацька кнопка. Детальніше див. в інструкції з експлуатації, яка поставляється з камерою.
- Кнопка утримання фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер.
- Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Технічні характеристики

Назва (Назва моделі)	FE C 16-35mm T3.1 G SEL1635G
Фокусна відстань (мм)	16-35
35-мм еквівалентна фокусна відстань ^{*1} (мм)	24-52.5
Групи елементів об'єктива	13-16
Кут огляду 1 ^{*2}	107°-63°
Кут огляду 2 ^{*2}	83°-44°
Мінімальна фокусна відстань ^{*3} (м)	0,28
Максимальне збільшення (x)	0,19
Мінімальна діафрагма	f/25 (f/22)
Діаметр фільтра (мм)	-
Розміри (максимальний діаметр x висота) (приблизь., мм)	118,5 x 147
Маса (Приблизь., г)	1390
SteadyShot	Немає

^{*1} Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

^{*2} Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.

^{*3} Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

• В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки (Число в дужках означає число деталей.) Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), Бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), Кришка гнізда блока сервозума (2), Запасні гвинти для блока сервозума (3), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

α та G є торговими знаками Sony Corporation.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Коши, Міноато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Країна походження: Таїланд

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно. Объектив FE C 16-35mm T3.1 G совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C.

Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания по эксплуатации

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задимлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикройте крышку объектива.
- При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора. В противном случае солнечное излучение может концентрироваться на точке фокусировки внутри камеры, что может привести к задимлению или пожару. Незначительный захват солнечного света углом обзора также может привести к задимлению или пожару.
- Во избежание случайного проглатывания предметов из комплекта не берите их в рот.
- При переносе камеры с прикреплённым объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.
- Подсветка AF камеры может блокироваться объективом. Рекомендуется установить подсветку AF в положение OFF.
- Во время видеозаписи в зависимости от камеры или условий съемки может быть записан звук работы зума. Использование внешнего микрофона может помочь уменьшить громкость записываемого звука работы зума.
- При использовании кронштейна держателя объектива также закрепите камеру с помощью штатива или аналогичного приспособления.

Виньтурирование

• При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньтурированием) закройте диафрагму на 1 – 2 деления.

Наименование компонентов

- Кольцо фокусировки
- Кольцо зуммирования
- Кольцо ирисовой диафрагмы
- Контакты объектива^{*1}
- Метка диафрагмы
- Метка фокусного расстояния
- Метка расстояния
- Переключатель IRIS LOCK
- Переключатель ирисовой диафрагмы с фиксатором
- Блок сервозума
- Переключатель ZOOM
- Бленда объектива
- Шкала расстояния
- Шкала фокусного расстояния
- Шкала диафрагмы
- Рычажок POWER ZOOM
- Установочная метка
- Кнопка удержания фокусировки
- Переключатель скорости зуммирования
- Кронштейн держателя объектива^{*2}
- Фиксатор бленды

^{*1} Не прикасайтесь к контактам объектива.
^{*2} Можно прикрепить держатель объектива (не прилагаемый), совместимый с винтом 1/4-20 UNC.

Прикрепление/отсоединение объектива

Следующая процедура приведена в качестве примера.

Что касается подробных инструкций, см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к камере, или ее Справочное руководство (онлайн-инструкция по эксплуатации).

Для прикрепления объектива

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.
 - Совместите белую точку на оправе объектива с белой точкой на камере (установочной меткой), аккуратно вставьте объектив и медленно поверните кольцо блокировки объектива против часовой стрелки для закрепления объектива.
- Не прикрепляйте объектив под углом.

Для отсоединения объектива

- Освободите стопор кольца блокировки объектива (A) и поверните кольцо блокировки объектива по часовой стрелке, крепко держа объектив.
- Потяните объектив вперед.

Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива. Ослабте фиксатор бленды на бленде объектива (1), а затем наденьте бленду объектива на переднюю часть объектива (2). Убедитесь в том, что бленда объектива не перекошена и надета полностью, а затем затяните фиксатор бленды.

Зуммирование

Использование рычажка POWER ZOOM

- Установите переключатель ZOOM в положение «SERVO».
- Переместите рычажок POWER ZOOM для регуляции фокусного расстояния (положения зуммирования).
 - Переместите рычажок POWER ZOOM в сторону T (Телефото) для увеличения.
 - Переместите рычажок POWER ZOOM в сторону W (Широкий угол) для уменьшения.
- Для изменения максимальной скорости зуммирования с помощью рычажка POWER ZOOM на объективе установите переключатель скорости зуммирования в "H" (Высокая скорость) или "L" (Низкая скорость).

Использование кольца зуммирования

- Установите переключатель ZOOM в положение «MANUAL».
- Поверните кольцо зуммирования для регуляции фокусного расстояния (положения зуммирования).

Если вы не собираетесь использовать рычажок POWER ZOOM, вы можете снять блок сервозума с объектива.

Для откручивания трех винтов воспользуйтесь продающимися отдельно шестигранным ключом (2,5 мм). После снятия блока сервозума рекомендуется прикрепить прилагаемую крышку гнезда блока сервозума (A) для защиты. При прикреплении блока сервозума обратно на место убедитесь, что серийные номера на блоке сервозума и объективе идентичны, а затем установите блок сервозума, совместив вместе три отверстия для винтов. При затягивания винтов прилагайте указанный крутящий момент затяжки (0,15 - 0,25 Нм). (См. рисунок D-a.)

Для изменения направления поворота работы кольца зуммирования

Вы можете обратиться в сервис для изменения направления вращения кольца зуммирования. Для получения более подробной информации посетите веб-сайт по адресу: <https://www.sony.net/dics/c1635g/>



Фокусировка

Режим AF/MF

Для перевода объектива в режим AF/MF установите кольцо фокусировки в положение A. Когда объектив находится в режиме AF/MF и камера находится в режиме AF, доступна съемка с автофокусировкой.

Когда камера находится в режиме MF, фокусировку необходимо регулировать вручную.

• При использовании автофокусировки в зависимости от состояния объекта во время фокусировки может быть заметно изменение угла изображения (дыкание). В таком случае отрегулируйте фокусировку вручную.

Режим FULL MF

Для перевода объектива в режим FULL MF установите кольцо фокусировки в положение B. Когда объектив находится в режиме FULL MF, вы можете вручную отрегулировать фокусировку независимо от того, находится камера в режиме AF или MF.

Диапазон вращения кольца фокусировки ограничен и фокусировка регулируется в соответствии с перемещением шкалы расстояния.

• Данную шкалу расстояния следует использовать только в качестве приблизительного ориентира.

• При перемещении кольца фокусировки из A режима AF/MF в B режима FULL MF, фокусировка будет отрегулирована для заданного расстояния (онлайн-инструкция по эксплуатации).

Регулировка диафрагмы

Переключатель IRIS LOCK

LOCK: Кольцо ирисовой диафрагмы можно заблокировать в положении "A" на шкале диафрагмы или повернуть его между 1/3.1 и 1/25.

RELEASE: Кольцо ирисовой диафрагмы можно повернуть между "A" и 1/25 на шкале диафрагмы.

При совмещении "A" на шкале диафрагмы с меткой диафрагмы, камера устанавливается в режим автоматического регулировки диафрагмы, а экспозиция устанавливается камерой. И вы можете регулировать количество света вручную между 1/3.1 и 1/25 путем вращения кольца ирисовой диафрагмы. Значения диафрагмы, указанные на камере, являются значениями F.

Примечания Установите переключатель ирисовой диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" во время видеосъемки. (См. рисунок F-a.)

При изменении значения диафрагмы во время видеосъемки с установкой в положение "ON" переключателя ирисовой диафрагмы с фиксатором, будет записан звук кольца диафрагмы.

Использование кнопки удержания фокусировки

Нажав и удерживая кнопку удержания фокусировки во время операции AF, вы можете приостановить операцию в то время, как удерживается кнопка, для фиксации фокусировки. Отпустите кнопку удержания фокусировки, чтобы снова начать AF.

• В зависимости от используемой камеры кнопка удержания фокусировки также может использоваться в качестве назначаемой кнопки или пользовательской кнопки. Подробнее см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

• Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

